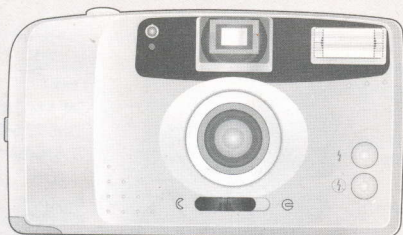
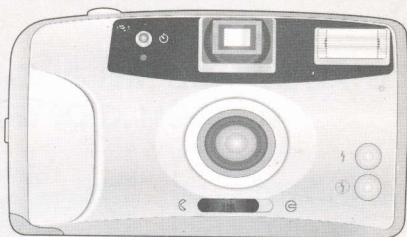


SAMSUNG



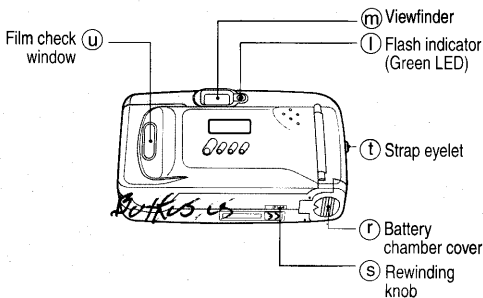
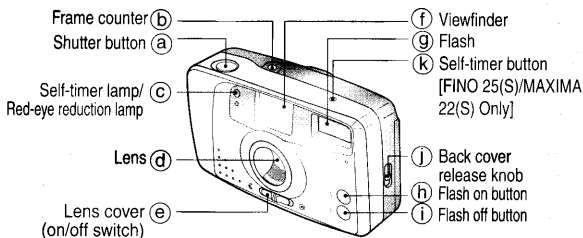
FiNO 20S MAXIMA 20S

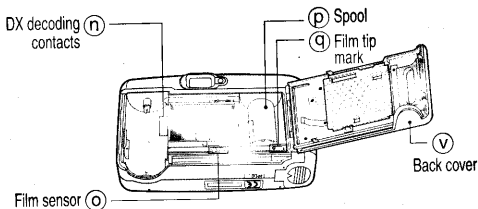


FiNO 25S MAXIMA 22S

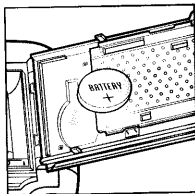
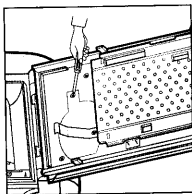
ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH /
ESPAÑOL / ITALIANO / DUTCH /
PORTUGUÊS / SVENSKA /
中文說明書 / РУССКИЙ ЯЗЫК

NAMES OF PARTS



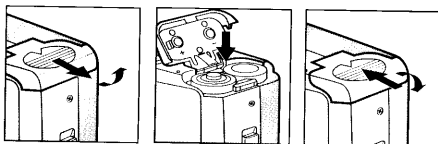


REPLACING THE QUARTZ DATE BATTERY (Q.D. MODEL)



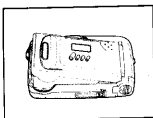
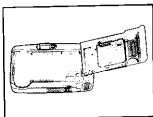
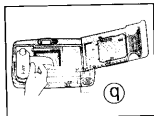
CR - 2025 / 3V lithium battery

LOADING BATTERIES



- En** ● Open the battery chamber cover [r].
● Insert two new batteries and be sure to place them in the correct position.
- Fr** ● Ouvrez la trappe du compartiment piles [r]
● Insérez deux piles neuves en vérifiant qu'elles sont en position correcte.
- Deu** ● Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [r].
● Legen Sie zwei neue Batterien ein und vergewissern Sie sich, daß sie richtig plaziert sind.
- Sp** ● Abra la tapa del compartimiento de las pilas(r).
● Inserte dos pilas nuevas, asegurándose de que las coloca en la posicion correcta.
- It** ● Aprire il coperchio del vano batterie (r).
● Inserire due nuove batterie ed assicurarsi che siano posizionate correttamente.
- Ne** ● Open het deksel van het batterijcompartiment [r].
● Steek twee nieuwe batterijen in het batterijcompartiment. Let daarbij vooral op de juiste stand.
- Po** ● Abra a tampa do compartimento de bateria (r).
● Insira duas baterias novas e certifique-se de que elas foram inseridas na posição correta.
- Sw** ● Öppna batteri luckan [r].
● Sätt i två nya batterier och se till så att polerna på batteriet hamnar rätt.
- Ru** ● Откройте крышку батарейного отсека [r].
● Вставьте две новые батареи и убедитесь, что они установлены с соблюдением полярности.
- Ch** ● 打開電池蓋 (r).
● 按正確方向裝入兩個電池。

LOADING THE FILM



- En**
- Open the back cover [v] by sliding the back cover release knob [j] as shown above.
 - Insert a roll of film in the chamber. Do not force the film into position.
 - Pull the film to the film tip mark [q] as shown above. The film should lie flat.
 - Close the back cover until you hear a "Click". Press the shutter button [a] a number of times to advance the film until "1" appears in the frame counter [b].
- Fr**
- Ouvrez le dos [v] en poussant la commande d'ouverture [j] comme indiqué ci-dessus.
 - Insérez sans forcer un film dans la chambre.
 - Tirez l' amorce du film jusqu' au repère [q] comme indiqué ci-dessus. Le film doit être à plat.
 - Fermez le dos en le pressant jusqu' à ce que vous entendiez un "click". Pressez le déclencheur [a] jusqu' à ce que le chiffre "1" apparaisse au compteur de vues [b].
- Deu**
- Öffnen Sie die Rückwand [v], indem Sie - wie oben gezeigt - die Rückwandentriegelung [j] betätigen.
 - Legen Sie einen neuen Film in die Kammer, ohne ihn mit Gewalt in die richtige Position zu drücken.
 - Ziehen Sie - wie oben gezeigt - den Film bis zur Markierung [q] heraus. Der Film sollte flach aufliegen.
 - Schließen Sie die Rückwand, bis sie hörbar einrastet. Drücken Sie den Auslöser [a] mehrmals solange, bis "1" im Bildzählwerk [b] erscheint.
- Sp**
- Abra el respaldo (v), desplazando el seguro del cierre (j) del mismo tal como se indica.
 - Inserte un rollo de película en su compartimiento.
 - Tire de la punta de la película hasta la marca (q), tal como se muestra más arriba. La película debe quedar totalmente plana.
 - Cierre el respaldo hasta que oiga un clic. Presione el disparador (a) varias veces para avanzar la película hasta que el contador de exposiciones (b) indique "1"
- It**
- Aprire il coperchio posteriore (v) facendo scorrere lo sblocco (j) come si vede nella figura.
 - Inserire un rullino nello scomparto. Non forzare durante l'inserimento.
 - Tirare l'estremità della pellicola fino al punto indicato nella figura (q). La pellicola dovrà essere ben tesa.
 - Chiudere il coperchio posteriore finché non si sentirà il click dello scatto. Premere il pulsante di scatto (a) un certo numero di volte per far avanzare la pellicola fino all'indicazione "1" sul contascatti (b).

- Ne**
- Open de achterwand [v] door de sluiting [j] ervan, als afgebeeld, opzij te schuiven.
 - Leg de filmcassette in het filmcompartiment. Forceer daarbij niets.
 - Trek de film, als afgebeeld, tot aan het filmlengte-instelken [q] uit de cassette. Zorg ervoor dat de film vlak ligt.
 - Sluit de achterwand tot die hoorbaar dichtklikt. Druk de ontspanknop [a] zo vaak in tot in de opnameteller [b] het cijfer "1" verschijnt.

- Po**
- Abra a tampa do compartimento de filme (v), deslizando a alavanca (j) conforme mostrado abaixo.
 - Insira um novo rolo de filme no compartimento. Não force o filme na posição.
 - Puxe o filme até o indicador de final (ponta) do filme (q) conforme mostrado abaixo. O filme deve permanecer liso.
 - Feche a tampa do compartimento até ouvir um "click". Aperte o botão do obturador (a) diversas vezes para o filme avançar até que apareça o "1" no contador de exposições.

- Sw**
- Öppna bakstycket [v] genom att skjuta öppningsknappen [j] som visas ovan.
 - Sätt i en rulle film i kameran. Tvinga inte filmen på plats.
 - Dra ut filmen till laddningsmärket [q] som visas ovan. Filmen skall ligga plant.
 - Stäng bakstycket så att du hör ett "Klick". Tryck på avtryckaren [a] ett antal gånger tills du ser "1" på räkneverket [b].

- Ru**
- Откройте заднюю крышку [v] плавно отодвигая кнопку [j] так, как показано выше.
 - Вставьте кассету с фотопленкой в отделение, не прилагая чрезмерных усилий.
 - Уложите конец пленки до метки [q] так, как показано выше. пленка должна лечь ровно.
 - Закройте заднюю крышку фотоаппарата с легким щелчком. Нажмите кнопку спуска затвора фотоаппарата [a] такое количество раз, которое необходимо для того, чтобы на счетчике кадров [b] появилась цифра "1".

- Ch**
- 如圖將后蓋開啟鈕 (v) 向上推，打開后蓋 (j)。
 - 把膠卷放入膠卷室，請勿加大力量。
 - 如上圖把膠卷落到標記處 (q)，膠卷要放平。
 - 關上后蓋直到聽到“咔嚓”聲，按快門按鈕 (a) 直到膠卷枚數顯示窗 (b) 出現“1”為止。

TAKING PICTURES

- En**
1. Open the lens cover to turn on the power.
 2. Look through the viewfinder and compose the picture.
 3. Press the shutter button fully to take a picture.
- If the subject is less than 1.5m, the picture may be out of focus.

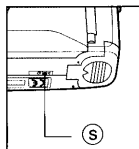
- Fr**
1. Ouvrir le volet protecteur pour mettre l'appareil en marche.
 2. A l'aide du viseur, composez votre cliché.
 3. Pressez le déclencheur complètement pour prendre la photo.
- Si le sujet est à moins de 1.5m, la photo pourra être floue.

- Deu** 1. Öffnen Sie zum Einschalten die Objektivabdeckung.
2. Schauen Sie durch den Sucher und gestalten Sie das Bild.
3. Drücken Sie dann den Auslöser durch, um Ihr Motiv zu fotografieren.
● Wenn sich das Motiv näher als 1.5m entfernt befindet, können unscharfe Fotos entstehen.
- Sp** 1. Abra la tapa del objetivo para conectar la corriente.
2. Mire a través del visor y encuadre la escena.
3. Presione el disparador hasta el fondo para hacer la foto.
● Si el sujeto está más cerca de 1.5 metros, saldrá desenfocado.
- It** 1. Aprire il copriobiettivo per accendere la macchina.
2. Guardare nel mirino e inquadrare.
3. Premere il pulsante di scatto completamente per scattare la foto.
● Se il soggetto e' a meno di 1.5m, la foto potra' risultare fuori fuoco.
- Ne** 1. Schakel de camera in door de lenskap te openen.
2. Kijk door de zoeker en kader uw opname af.
3. Maak de opname door de ontspanknop helemaal in te drukken.
● Op afstanden kleiner dan 1.5 m worden uw opnamen onscherp.
- Po** 1. Abra a tampa da lente para ligar a máquina.
2. Olhe pelo visor e componha a foto.
3. Aperte o botão do obturador totalmente para baixo para tirar a foto.
● Se o objeto estiver numa distância menor de 1.50 m, a foto pode ficar fora de foco.
- Sw** 1. Öppna linsskyddet för att sätta på strömmen.
2. Titta i sökaren och komponera bilden.
3. Tryck ner avtryckaren helt för att ta bilden.
● Om motivet är närmare än 1.5m så blir bilden kanske otydlig.
- Ru** 1. Откройте крышку объектива, чтобы включить питание.
2. Наблюдая через видоискатель, найдите объект Вашей съемки.
3. Для того чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска-затвора фотоаппарата до конца
● Если объект Вашей съемки находится на расстоянии менее 1.5 (м), то фотография может быть не резкой.
- Ch** 1. 開啟鏡頭蓋，接通電源。
2. 通過取景窗構成圖像。
3. 完全按下快門按鈕后照像。
● 如果被攝體在1.5m以內，照不出清晰的照片。

REWINDING THE FILM

- En** 1. Slide the rewinding knob [s] in the direction of arrow.
2. The motor stops when the rewinding is completed.
Open the back cover and remove the film.
● To rewind the film in mid roll, follow above step 2 - 3.

- Fr** 1. Poussez le bouton de rembobinage [s] dans le sens de la flèche.
2. Le moteur s'arrête lorsque le rembobinage est terminé. Ouvrez le dos et retirez le film.
● Pour rembobiner le film en cours avant qu'il ne soit terminé, suivez les étapes 2 et 3 ci-dessus.



- Deu** 1. Schieben Sie den Rückspulknopf [s] in Pfeilrichtung.
2. Ist der Rückspulvorgang beendet, wird der Motor angehalten. Öffnen Sie dann die Rückwand und entnehmen Sie den Film.
● Um den Film vorzeitig zurückzuspulen, führen Sie nur die Schritte 2 - 3 aus.

- Sp** 1. Desplace el botón de rebobinado (s) en la dirección de la flecha.
2. El motor se para cuando el rebobinado se ha completado.
Abra el respaldo y saque el rollo de película.
● Para rebobinar la película a la mitad, siga los pasos 2 y 3 de más arriba.

- It** 1. Fare scorrere la manopola di riavvolgimento (s) nella direzione della freccia.
2. Il motore si ferma quando il riavvolgimento è completato. Aprire il coperchio posteriore e togliere la pellicola.
● Per riavvolgere la pellicola a metà di un rullino, seguire i punti 2-3.

- Ne** 1. Schuif de terugwikkelknop [s] in de richting van de pijl.
2. Zodra de film helemaal is teruggewikkeld, stopt de motor. Open de achterwand en neem de film uit de camera.
● Om een gedeeltelijk belichte film uit de camera te nemen, voert u bovenstaande handelingen 2 en 3 uit.

- Po** 1. Deslize a alavanca de rebobinamento (s) na direção da seta.
2. O motor pára quando a rebobinagem for completada. Abra a tampa traseira e remova o filme.
● Para rebobinar o filme no meio do rolo, siga os passos 2 - 3.

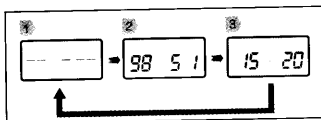
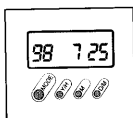
- Sw** 1. Skjut återspolningsknappen [s] i pilens riktning.
2. Motorn stannar när filmen är helt återspolad. Öppna bakstycket och ta ut filmen.
● För att återspola filmen mitt i rullen, följ steg 2 - 3.

- Ru** 1. Плавнo переместите кнопку обратной перемотки пленки [s] в направлении стрелки.
2. Перемотка пленки закончится автоматически. Откройте заднюю крышку и достаньте кассету с пленкой.
● Для того чтобы перемотать пленку с середины кассеты используйте инструкции пунктов 2 и 3.

- Ch** 1. 按箭頭方向推動倒片鈕(s)。
2. 倒片完成后，電機停止工作，打開后蓋后取出膠卷。
● 如果想在攝影中倒片的話，進行如上 2-3 階段作業。

DATE IMPRINTING (Q.D. MODEL)

www.butkus.us



En

1. Change the Date format

- Press the MODE button in the back cover to select one of the different formats. (Refer to the above sequences.)
- No print
- Year / month / day (Date mode)
- Hour / - / minutes (Time mode)

2. Setting the Date

- Select Date mode by pressing the mode button. Press the setting button Y, M, and D to set the desired date.
- Press the mode button to access the Time mode and adjust time by pressing the setting button H and M.

Fr

1. Changer le format de la Date

- Pressez la touche MODE au dos de l'appareil pour choisir un des différents formats. (Reportez-vous aux séquences ci-dessus.)
- Pas d'impression
- Année/mois/jour (mode Date)
- Heure/-/minutes (mode Heure)

2. Réglage de la Date

- Choisissez le mode Date en pressant la touche mode. Pressez la touche Y, M, et D pour afficher la date voulue.
- Pressez la touche mode pour accéder au mode "Time" (heure) puis pressez les touches de réglage H et M pour afficher l'heure voulue.

Deu

1. Änderung des Datumformats

- Drücken Sie die MODE-Taste auf der Rückwand, um eines der verschiedenen Formate auszuwählen.
- Keine Einbelichtung
- Jahr / Monat / Tag (Datum-Modus)
- Stunde / - / Minuten (Uhrzeit-Modus)

2. Änderung der Datumeinstellung

- Wählen Sie den Datum-Modus durch Drücken der MODE-Taste. Danach drücken Sie die Einstelltaste Y, M und D, um das gewünschte Datum einzugeben.
- Um den Uhrzeit-Modus zu erreichen, drücken Sie ebenfalls die MODE-Taste und stellen die gewünschte Zeit über die Einstelltaste H und M ein.

Sp

1. Cambio del formato de la fecha

- Presione el botón **MODE** situado en el respaldo para seleccionar uno de los diferentes formatos. (Vea la secuencia mostrada arriba)
- Sin impresión
- Año/mes/día (Modo fecha)
- Hora/ - / minutos (modo hora)

2. Ajuste de la fecha

- Seleccione el modo **Date** (fecha) presionando el botón **MODE**. Presione los botones **Y** (año), **M** (mes) y **D** (día) para ajustar la fecha deseada.
- Presione el botón **MODE** para acceder al modo **Time** (tiempo) y ajuste el tiempo presionando el botón **H** (horas) y **M** (minutos).

It

1. Opzioni della data

- Premere il pulsante **MODE** per selezionare una delle diverse opzioni. (fare riferimento alle sequenze sottostanti)
- Nessuna stampa
- Anno / mese / giorno (funzioni data)
- Ora / - / minuti (funzioni orarie)

2. Impostazione della data

- Selezionare la funzione **Date** premendo il pulsante **Mode**. Premere i pulsanti **Y**, **M**, e **D** per impostare la data desiderata.
- Premere il pulsante **Mode** per accedere alla funzione **Time** e regolare l'ora premendo i pulsanti **H** e **M**.

Ne

1. Kies de gewenste datumnotatie.

- Herhaald indrukken van de **MODE**-knop wijzigt de datumnotatie in de volgorde:
- Geen datumafdruk
- Jaar / Maand / Dag (datumfunctie)
- Uren / - / Minuten (tijdfunctie)

2. Stel de datum in

- Kies de datumfunctie door op de **MODE**-knop te drukken en stel de gewenste datum in met de knoppen **Y** (jaar), **M** (maand) en **D** (dag).
- Kies de tijdfunctie door op de **MODE**-knop te drukken en stel de tijd in met de knoppen **H** (uren) en **M** (minuten).

Po

1. Mudando o formato da data

- Aperte o botão **MODO** para selecionar um dos diferentes formatos. (Referente a sequência abaixo.)
- Sem impressão
- Ano-mês-dia (modo de data)
- Hora / - / minutos (modo de tempo)

2. Ajustando a data

- Selecione o modo da data apertando o botão **modo**. Aperte os botões **Y** (ano), **M** (mês) e **D** (dia) para ajustar a data desejada.
- Aperte o botão **modo** para acessar o modo de tempo e ajuste a hora apertando os botões **H** (hora) e **M** (minuto).

Sw

1. Ändra datum format

- Tryck på MODE knappen på bakstycket för att välja en av de olika formaten.
(Se ovanstående sekvens.)
- Ingen inkopiering
- År/Månad/Dag (Datum läge)
- Timma/ - / Minuter (Tid läge)

2. Ställa in datum

- Välj datum läge genom att trycka på MODE knappen. Tryck på inställningsknapparna Y, M och D för att ställa dagens datum.
- Tryck på MODE knappen för att komma till tid läge och ställ tiden med inställningsknapparna H och M.

Ru

1. Изменение вида представления даты

- Для того чтобы выбрать один из видов представления даты, нажмите кнопку режим (Mode), находящуюся на задней крышке фотоаппарата. (в следующей последовательности)
- Дата не впечатается
- Год/Месяц/День (режим "Дата")
- Часы/Минуты (режим "Время")

2. Установка даты

- Выберите режим "Дата" нажатием кнопки режим. Нажимая кнопки Y, M, D установите желаемую дату
- Нажатием кнопки режим выберите режим "Время" и скорректируйте время, нажимая кнопки H и M.

Ch

1. 更改日期

- 按后蓋的 MODE 按鈕選擇一種形式(請參照下述選擇階段)
不打印
年 / 月 / 日 (日期 MODE)
時 / / 分 (時間 MODE)

2. 日期設定

- 按 MODE 鍵選擇日期 MODE, 按設定鍵 Y, M, D 設定所要日期。
- 按 MODE 鍵, 變成時間 MODE, 按設定 H, M 鍵調整時間。

USING THE FLASH MODE

En In low light conditions, flash will automatically fire to obtain the correct exposure. When the flash is fully charged, the flash indicator [I] lights up. This green indicator will remain illuminated for 90 seconds and is then extinguished to preserve battery life. It will re-illuminate when the shutter button is pressed half way.

1. FILL-IN mode

Hold the flash-on button [h] down whilst taking the picture.

2. FLASH OFF mode

Hold the flash off button [i] down whilst taking the picture.

Fr En faible lumière le flash fonctionnera automatiquement pour assurer une exposition correcte.

Lorsque le flash est chargé le témoin de charge [I] s'allume. Ce témoin vert s'éteindra après 90 secondes pour économiser les piles. Il se rallumera si le déclencheur est pressé à mi-course.

1. Mode FILL-IN (flash en appoint)

Maintenez la touche flash-on [h] pressée lors de la prise de vue.

2. Mode FLASH-OFF (flash arrêté)

Maintenez la touche "flash off" [i] pressée lors de la prise de vue.

Deu Um korrekt belichtete Aufnahmen zu erzielen, wird bei ungünstigen Lichtverhältnissen automatisch der Blitz gezündet.

Sobald der Blitz vollständig geladen ist, leuchtet die Blitzanzeige [I] auf. Diese grüne Anzeige leuchtet für 90 Sekunden, bevor sie zur Schonung der Batterie automatisch erlischt. Wird der Auslöser angetippt, erscheint sie wieder.

1. AUFHELLBLITZ (FILL-IN) Modus

Halten Sie den "Blitz an" (Flash On)-Schalter [h] während der Aufnahme gedrückt.

2. BLITZ AUS (FLASH OFF) Modus

Halten Sie die "Blitz aus" (Flash Off)-Taste [i] während der Aufnahme gedrückt.

Sp Con poca luz, el flash se disparará automáticamente para conseguir una exposición correcta.

Cuando el flash está totalmente cargado, el indicador del flash (I) se encenderá. Este indicador verde permanecerá iluminado durante 90 segundos y a continuación se apagará para ahorrar energía. Cuando se vuelva a presionar el disparador hasta la mitad, se volverá a encender.

1. Modo flash de relleno (FILL-IN)

Mantenga presionado el botón (h) de flash conectado (ON) mientras hace la foto.

2. Modo flash desconectado (OFF)

Mantenga presionado el botón (i) de flash desconectado (OFF) mientras hace la foto.

It In condizioni di scarsa luminosità, il flash si attiva automaticamente per ottenere la giusta esposizione.

Quando il flash è completamente carico, l'indicatore flash (I) si accende. Questa spia verde rimarrà accesa per 90 secondi e poi si spegnerà per preservare la batteria. Essa si illuminerà nuovamente quando il pulsante di scatto viene premuto a metà.

1. Funzione FILL-IN

Tenere premuto il pulsante di accensione del flash (h) mentre si scatta la foto.

2. Funzione FLASH-OFF

Tenere premuto il pulsante di spegnimento del flash (i) mentre si scatta la foto.

Ne

Omdat de flitser bij weinig licht automatisch ontsteekt, bent u altijd verzekerd van een juiste belichting.

Zodra de flitser zich helemaal heeft opgeladen, gaat de flitserparaat-LED [I] branden. Deze groene LED blijft ongeveer 90 seconden branden en dooft dan, om de batterijen te sparen. Drukt u de ontspanknop half in, dan gaat de flitserparaat-LED weer branden.

1. Invulflitsen

Houd terwijl u uw opname maakt de knop flitser Aan [h] ingedrukt.

2. Flitser uit

Houd terwijl u uw opname maakt de knop Flitser Uit [i] ingedrukt.

Po

Em condições de baixa luminosidade, o flash automaticamente irá obter a exposição correta.

Quando o flash estiver completamente carregado, o indicador de flash (I) acenderá. Este indicador verde irá se manter iluminado por 90 segundos e então se apagará para preservar a vida da bateria. Irá reacender quando o botão do obturador for pressionado até a metade.

1. FLASH EMBUTIDO

Segure o botão de flash-ligado (h) enquanto tira a foto.

2. FLASH DESLIGADO

Segure o botão de flash-desligado (i) enquanto tira a foto.

Sw

I svagt ljus kommer blixten automatiskt att gå av för rätt exponering. När blixten är helt uppladdad så lyser blixtdikatorn [I]. Denna gröna indikator lyser i 90 sekunder och slocknar sedan för att spara på batteriet. Den lyser upp igen när avtryckaren trycks ner halvvägs.

1. Upplättningsblix

Håll blixtknappen [h] nere när du tar bilden.

2. BLIXT AV

Håll blix av knappen [i] nertryckt när du tar bilden.

Ru

При недостаточной освещенности вспышка автоматически срабатывает и обеспечивает правильное экспонирование.

когда вспышка полностью заряжена, индикатор вспышки [I] загорается. Зеленый индикатор остается зажженным в течение 90 секунд и потом гаснет для того, чтобы продлить срок службы батареи. Индикатор снова загорается, когда Вы слегка нажимаете на кнопку затвора фотоаппарата.

1. Режим принудительного срабатывания вспышки

Удерживайте кнопку включения вспышки [h] в нажатом положении во время фотографирования.

2. Режим без вспышки

Удерживайте кнопку отключения вспышки [i] в нажатом положении во время фотографирования.

Ch

在低照度狀態下，為保證正確曝光，閃光燈自動發光。

閃光燈充電完全時，閃光指示燈(I)亮。

為保存電池壽命，綠燈亮 90 秒后，自動熄滅。

按一半快門鈕時綠燈將重新點亮。

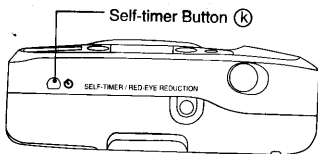
1. 強制閃光模式

在按強制閃光鈕(h)狀態下照相。

2. 禁止發光模式

在按禁止發光鈕(i)狀態下照相。

SELF-TIMER



- En**
- You can select this mode by pressing the SELF button(k) one time.
 - You can take a picture of yourself by using this mode.
 - When you press the Self-timer button, the self-timer lamp blinks slowly for 7 seconds. Then the lamp blinks rapidly for 3 seconds and the shutter button is released.
 - The self-timer can be released by closing the lens cover.
 - *Self timer (FINO 25(S) / MAXIMA 22(S) only)
- Fr**
- Vous pouvez choisir ce mode en pressant la touche SELF(k) une fois.
 - Vous pouvez vous photographier vous- même en utilisant ce mode.
 - Lorsque vous pressez le retardateur, le témoin du retardateur clignote lentement pendant 7 secondes, puis rapidement pendant 3 secondes et la photo est prise.
 - Le Dateur peut être en fonction même si le cache est en place.
 - *Retardateur (FINO 25(S) / MAXIMA 22(S) uniquement)
- Deu**
- Diesen Modus können Sie durch einmaliges Drücken der SELF-Taste(k) erreichen.
 - Mit dieser Betriebsart können Sie Aufnahmen von sich selbst machen.
 - Bei Druck auf den Selbstauslöser blinkt die Selbstauslöser-Lampe für 7 Sekunden langsam, danach für drei Sekunden schnell und schließlich löst die Kamera aus.
 - Der selbstauslöser kann durch Schließen der Objektivabdeckung ausgeschaltet werden.
 - *Selbstauslöser (Nur FINO 25(S) / MAXIMA 22(S))

- Sp** • Podrá seleccionar este modo presionando el botón SELF(k) una vez.
- Podrá tomar una fotografía de sí mismo utilizando este modo.
 - Cuando presione el autodisparador, la lámpara del autodisparador parpadeará despacio durante 7 segundos. A continuación comenzará a parpadear rápidamente durante 3 segundos y el obturador se liberará.
 - El auto-temporizador no funciona cuando se cierre la tapa del lente.
- *Autodisparador (Solo FINO 25(S) / MAXIMA 22(S))

- It** • Potete selezionare questa funzione premendo il pulsante SELF (AUTO)(k) una volta.
- Usare questa funzione per autofotografarsi.
 - Quando si preme il pulsante di autoscatto, la spia dell'autoscatto lampeggia lentamente per 7 secondi. Quindi la spia lampeggia rapidamente per 3 secondi prima dello scatto dell'otturatore.
 - L 'autoscatto puo' essere tolto chiudendo il copriobiettivo.
- *Autoscatto (Solo FINO 25(S) / MAXIMA 22(S))

- Ne** • Deze functie stelt u in door eenmaal op de knop SELF(k) te drukken.
- Met de zelfontspanner kunt u ook zelf in beeld verschijnen.
 - Voordat de sluiterselfontspanner knippert de zelfontspanner-LED gedurende 7 seconden langzaam en knippert daarna nog eens 3 seconden snel.
 - In het geval dat u de ingeschakelde zelfontspanner niet wilt gebruiken, kunt u hem uitschakelen door de lensbeschermer te sluiten.
- *Zelfontspanner (FINO 25(S) / MAXIMA 22(S) nodig)

- Po** • Você pode selecionar este modo apertando o botão (k) pessoal uma vez.
- Você pode tirar uma foto de você mesmo usando este modo.
 - Quando você pressionar o botão de disparador automático, a lâmpada do disparador automático piscará lentamente por sete segundos. Então a lâmpada piscará rapidamente por 3 segundos e o botão do obturador será solto.
 - O disparador automático pode ser tirado com a tampa da lente fechado.
- *Disparador automático (Só na FINO 25(S) / MAXIMA 22(S))

- Sw**
- Du kan välja detta läge genom att trycka på SELF(k) knappen 1gång.
 - Du kan ta bilder av dig själv med denna funktion.
 - När du trycker ner självutlösare knapp, Blinkar självutlösarlampen i 7 sekunder. Sedan blinkar lampan snabbt i 3 sekunder innan bilden exponeras.
 - Självutlösaren kan utlösas när man stänger linsskyddet.
- *Självutlösare (Av FINO 25(S) / MAXIMA 22(S))**

- Ru**
- Чтобы выбрать этот режим, нажмите кнопку SELF(k) один раз.
 - Используя этот режим, Вы можете сфотографировать самого (саму) себя.
 - Когда Вы нажимаете кнопку таймера автоматического спуска затвора, лампа таймера автоматического спуска затвора медленно мигает в течение 7 секунд, затем мигает быстро в течение 3 секунд, и после этого осуществляется спуск затвора.
 - Режим автоспуска может быть прекращен путем закрытия крышки, прикрывающей объектив.

***Таймер автоматического спуска затвора
(Только FINO 25(S)/MAXIMA 22(S))**

- Chi**
- 按自拍器一次選擇自拍模式(k)。
 - 可以使用自拍模式替自己拍照。
 - 按下自拍器后自拍灯会慢速閃爍 7秒鐘。鐘再快速閃爍 3秒鐘後拍攝才完成。
 - 关上鏡頭蓋就可以解除自拍功能。
- *自拍模式 (FINO 25(S)/MAXIMA 22(S) 專用)**

AUTO RED-EYE REDUCTION

- En**
- The camera will automatically select the red-eye reduction feature when flash is selected.
 - When the shutter button is pressed half way down, the red-eye reduction lamp [c] will light up. The flash will fire when pressing the shutter button fully.
- Fr**
- Lorsque le flash est utilisé, cet appareil met automatiquement en oeuvre le système de réduction "d'yeux rouges".
 - Dès que le déclencheur est pressé à mi-course, la lampe de réduction d'effet d'yeux rouges[c]s'allume. Le flash fonctionnera lorsque le déclencheur sera pressé à fond.

- Deu** ● Die Kamera befindet sich automatisch in diesem Modus, sobald der Blitz zugeschaltet wird.
- Die Lampe zur Reduzierung "roter Augen" [c] leuchtet auf, wenn der Auslöser halb gedrückt wird. Der Blitz wird ausgelöst, sobald der Auslöser vollständig gedrückt wird.
- Sp** ● La cámara seleccionará automáticamente la función de reducción de ojos rojos cuando se selecciona el flash.
- Cuando se presiona el disparador hasta la mitad, la lámpara de reducción de ojos rojos (c) se ilumina. El flash se disparará cuando se presione el disparador hasta el fondo.
- It** ● Con il flash inserito, la funzione riduzione occhi rossi entra in funzione automaticamente.
- Quando il pulsante di scatto viene premuto a metà, la spia riduzione occhi rossi (c) si illumina. Il flash scatterà quando si preme completamente il pulsante di scatto.
- Ne** ● Kiest u voor een geflitste opname, dan zorgt de camera er automatisch voor dat het verschijnsel "rode ogen" wordt onderdrukt.
- Drukt u de ontspanknop half in, dan gaat de LED voor het onderdrukken van rode ogen [c] branden. Op het moment dat u de ontspanknop helemaal indrukt, ontsteekt de flitser.
- Po** ● A câmera irá selecionar automaticamente o recurso de redução de olhos vermelhos quando o flash for selecionado.
- Quando o botão do obturador for pressionado pela metade, a lâmpada de redução de olhos vermelhos (c) irá se acender. O flash irá se acender quando o botão for pressionado completamente.
- Sw** ● Kameran använder automatiskt röda-ögon reducering när blixten används.
- När avtryckaren trycks ner halvvägs så lyser röda-ögon reducerings lampan [c]. Blixten kommer att gå av när avtryckaren trycks ner helt.
- Ru** ● фотоаппарат автоматически выберет функцию уменьшения эффекта "красных глаз" когда вы фотографируете в режиме со вспышкой.
- Когда кнопка затвора фотоаппарата слегка нажата, лампа уменьшения эффекта "красных глаз" [c] загорается. Вспышка сработает тогда, когда кнопка затвора нажата полностью.
- Ch** 閃光燈發光時相機自動執行赤目減輕功能。
- 按一半快門鈕減輕赤目燈(c)亮，完全按快門鈕時閃光燈發光。

SPECIFICATIONS

Type	35mm lens shutter camera
Film Format	35mm DX-coded film, 24x36mm
Film Speed	Automatic setting with DX-coded film, ISO 100 or 400
Film Winding	Power loading, automatic advance
Film rewinding	Power rewinding, Mid-roll rewinding
Lens	30mm SAMSUNG lens F 5.6 (3 elements 3 groups)
Shutter	Mechanically controlled shutter Shutter speed 1/125 sec.
Focusing	Free focus Focusing range - 1.5m ~ infinity
Viewfinder	Reverse-Galilean viewfinder Field of view - 80% / Magnification - 0.55x
Flash Type	Built-in
Flash Range	ISO 100 1.5 ~ 2.4m (5.0 ~ 7.9ft)
Flash Recycling Time	Approx. 7 sec.
Flash Mode	Auto red-eye reduction, Fill-in, Flash off
SELF-TIMER	Self-timer lamp and Red LED ingicator, (FINO 25(S) / MAXIMA 22(S) only) Release time:Approx. 10 sec
Date Imprinting (Q.D. Model)	Date or time setting - 3 different formats (The camera will set the date until 2029)
Frame Counter	Counts up during film winding and counts down during rewinding
Power Source	2 AA alkaline batteries
Dimensions (WxHxD)	117 x 67 x 43mm / 4.6 x 2.6 x 1.7in
Weight	166g (without batteries)

*Specifications are subject to change without prior notice.

*All data are based on SAMSUNG's standard test method.